



Oifig an
Office of the



Stiúrtóra Ionchúiseamh Poiblí
Director of Public Prosecutions



Udostępnianie dokumentacji psychologicznej



O czym jest niniejsza broszura?

Niniejsza broszura opisuje prostym językiem, co musisz wiedzieć, jeżeli ktoś zwróci się do ciebie z prośbą o wyrażenie zgody na wykorzystanie twojej dokumentacji psychologicznej w procesie karnym.

Ta broszura nie objaśnia każdej możliwej sytuacji, ale stara się odpowiedzieć na pytania najczęściej zadawane przez ofiary przestępstw.

Zawarte w tej broszurze informacje dotyczą wyłącznie dokumentacji psychologicznej. Nie dotyczą natomiast dokumentacji medycznej, psychiatrycznej ani informacji zbieranych przez pracowników socjalnych.

1. Dlaczego sąd chce dostępu do mojej dokumentacji psychologicznej?

Bardzo ważne żeby sąd wiedział wszystko, co mogłoby wpłynąć na wynik procesu karnego. Jeżeli twoja dokumentacja psychologiczna zawiera informacje istotne dla sprawy, sąd musi o tym wiedzieć.

2. W jaki sposób się to odbędzie?

Prokurator albo obrońca może poprosić o twoją dokumentację psychologiczną. Jeżeli tak się stanie, zostaniesz poproszony/a o zgodę na udostępnienie tej dokumentacji.

3. Czy muszę się zgodzić?

Nie. Nie musisz zgadzać się na udostępnienie dokumentacji. A jeżeli wyrazisz zgodę, możesz ją w każdej chwili wycofać. Jeżeli jednak nie wyrazisz zgody lub ją wycofasz, sędzia będzie musiał zdecydować, czy twoja dokumentacja ma zostać udostępniona bez twojej zgody.

4. Co się stanie, jeżeli wyrażę zgodę?

Kiedy wyrazisz zgodę:

- Będziesz miał/a wgląd do swojej dokumentacji psychologicznej zanim zostanie udostępniona.

- Będziesz mógł/mogła przyjść z wybraną przez siebie osobą, aby obejrzeć swoją dokumentację.
- Twoja dokumentacja zostanie najpierw udostępniona prokuratorowi. Prokurator zbada dokumentację, aby określić, które informacje są istotne dla procesu.
- Jeżeli w dokumentacji znajdują się informacje nieistotne dla procesu, prokurator usunie je zanim udostępni dokumentację obronie. Pomaga to chronić twoją prywatność.
- Jeżeli w dokumentacji nie będzie nic, co byłoby istotne dla procesu, dokumentacja nie zostanie udostępniona.

5. Kto będzie miał wgląd w moją dokumentację?

To, kto będzie miał dostęp do twojej dokumentacji określają rygorystyczne zasady.

- **Prokuratorzy** dostaną kopię twojej dokumentacji. Prokurator lub oskarżyciel to prawnik pracujący dla prokuratury. Prawniki usunie z dokumentacji wszelkie informacje, które nie są istotne dla procesu zanim przekaże je obronie. Obrona to radca prawny (solicitor) i jeden lub więcej adwokatów (barrister), którzy działają w imieniu oskarżonego.

- **Obrona** dostanie kopię twojej dokumentacji od prokuratora. Obrona ma dostęp do informacji istotnych dla procesu, niezwiązane informacje są usuwane. Obrona może powielać tę dokumentację wyłącznie na potrzeby radcy prawnego i adwokata/ów.
- **Oskarżony** również ma prawo wglądu do tych informacji w twojej dokumentacji, które są istotne dla procesu, ale tylko w obecności radcy prawnego lub adwokata. Oskarżony nie może dostać kopii twojej dokumentacji.

6. Skąd mam wiedzieć, że mojej dokumentacji nie zobaczy nikt inny?

Prokurator jest zobowiązany, aby traktować wszelkie informacje zawarte w aktach sprawy z najwyższą poufnością. Obejmuje ona również twoją dokumentację psychologiczną. Prokurator gwarantuje bezpieczeństwo dokumentacji i nie dopuszcza, aby zobaczył ją ktokolwiek, kto nie ma prawa do jej wglądu (patrz lista w pkt. 5).

Zanim twoja dokumentacja zostanie udostępniona, obrona musi podpisać oświadczenie, że będzie przestrzegać rygorystycznych zasad postępowania i że będzie traktować ją z najwyższą poufnością. Obrona musi się również zgodzić na przestrzeganie wszelkich warunków, jakie może ustalić sąd w celu

ochrony twojego prawa do prywatności i w interesie wymiaru sprawiedliwości.

7. Co się stanie, jeżeli nie wyrażę zgody albo ją wycofam?

Jeżeli nie wyrazisz zgody albo ją wycofasz:

- Odbędzie się rozprawa sądowa, podczas której sąd zbada twoją dokumentację i zdecyduje, czy są w niej informacje istotne dla procesu.
- Jeżeli chcesz, możesz obejrzeć swoją dokumentację psychologiczną przed rozprawą. Możesz przyjść z wybraną przez siebie osobą, aby obejrzeć dokumentację.
- Masz prawo do bezpłatnej pomocy radcy prawnego/adwokata/ów, którzy będą cię reprezentować podczas tej rozprawy.

8. Co się stanie na rozprawie sądowej?

Są dwa możliwe wyniki rozprawy:

- Sędzia zdecyduje, że w twojej dokumentacji psychologicznej nie ma nic, co mogłoby być istotne dla sprawy. Jeżeli tak się stanie, twoja dokumentacja nie zostanie udostępniona.

lub:

- Sędzia zdecyduje, że w twojej dokumentacji są informacje istotne dla sprawy i że należy je udostępnić. Jeżeli tak się stanie, sędzia zdecyduje czy udostępnione będą wszystkie informacje czy tylko konkretne części. Sędzia może również nałożyć warunki ograniczające dostęp do informacji po udostępnieniu. Pomaga to chronić twoją prywatność. Następnie sędzia wyda nakaz udostępnienia informacji oskarżeniu i obronie.

9. Czy informacje z mojej dokumentacji będą omawiane podczas procesu?

Tak. Jeżeli w dokumentacji znajdują się informacje istotne dla sprawy, mogą one zostać wprowadzone jako dowody w procesie. Prokurator może zadać ci pytania dotyczące tych informacji. Kiedy prokurator skończy zadawać pytania, obrona również może cię przesłuchać. Ta część procesu nazywana jest przesłuchaniem krzyżowym.

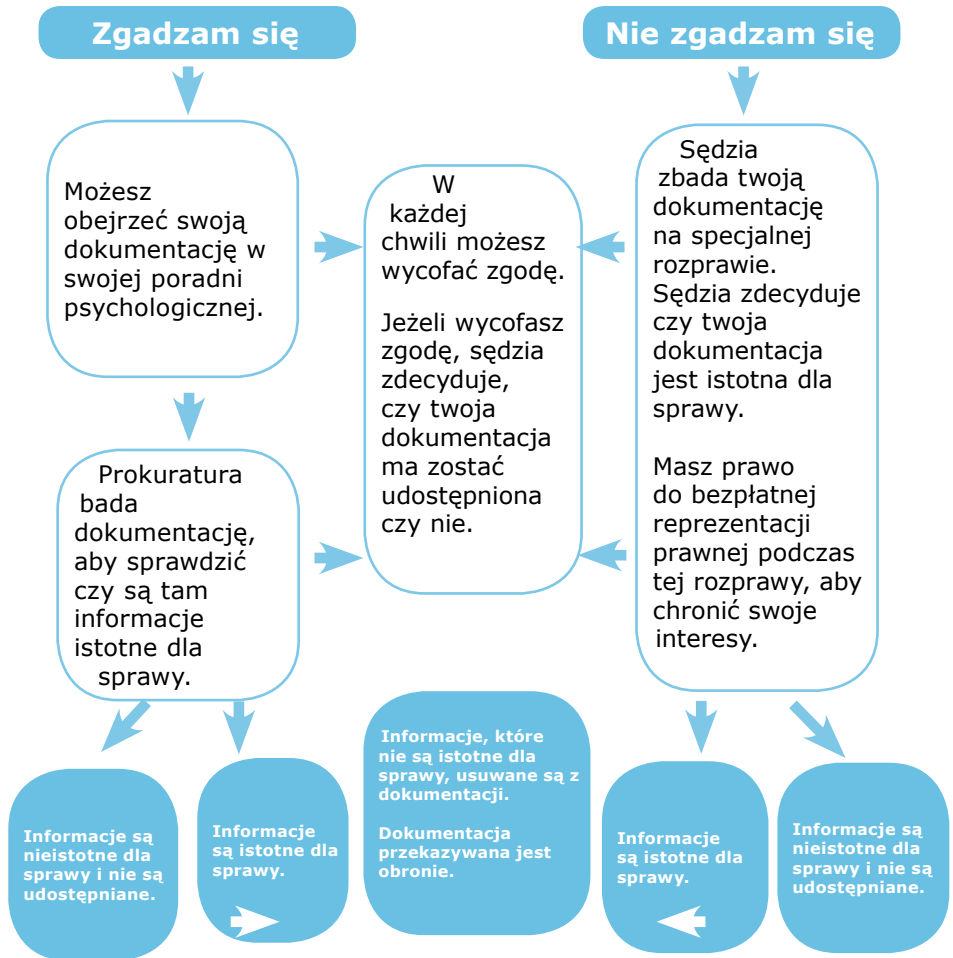
10. Co się stanie z moją dokumentacją po zakończeniu procesu?

Kiedy proces się zakończy, **wszystkie** kopie twojej dokumentacji wrócą do prokuratury, która zwróci je twojej poradni psychologicznej.

Co mówi prawo:

Możesz dowiedzieć się więcej na temat dokumentacji psychologicznej w art. 39 ustawy o przestępstwach seksualnych z 2017 r. (Criminal Law (Sexual Offences) Act 2017). Treść ustawy dostępna jest w irlandzkim dzienniku ustaw na stronie: www.irishstatutebook.ie

Udostępnianie informacji psychologicznej



OCHRONA PRYWATNOŚCI

Obrona musi przestrzegać bardzo rygorystycznych zasad dotyczących postępowania z twoją dokumentacją psychologiczną.

